

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 maart 2017

**WETSONTWERP**  
betreffende het Europees beschermingsbevel

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Stefaan VAN HECKE**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting .....	3
II. Bespreking en stemmingen.....	5

*Zie:*

Doc 54 **2263/ (2016/2017):**

001: Wetsontwerp.

002 en 003: Amendementen.

**Zie ook:**

005: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

17 mars 2017

**PROJET DE LOI**  
relatif à la décision de protection européenne

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
M. **Stefaan VAN HECKE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif.....	3
II. Discussion et votes.....	5

*Voir:*

Doc 54 **2263/ (2016/2017):**

001: Projet de loi.

002 et 003: Amendements.

**Voir aussi:**

005: Texte adopté par la commission.

5995

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Philippe Goffin

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

N-VA	Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedele Uyttersprot, Kristien Van Vaerenbergh
PS	Eric Massin, Laurette Onkelinx, Özlem Özen
MR	Gautier Calomne, Gilles Foret, Philippe Goffin
CD&V	Sonja Becq, Raf Terwingen
Open Vld	Egbert Lachaert, Carina Van Cauter
sp.a	Annick Lambrecht
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
cdH	Christian Brodcorne

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Wim Van der Donckt, Yoleen Van Camp
Paul-Olivier Delannois, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux, Fabienne Winckel
Benoît Friart, Luc Gustin, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron
Griet Smaers, Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Katja Gabriëls, Dirk Janssens, Sabien Lahaye-Battheu
David Geerts, Karin Jiroflée
Marcel Cheron, Benoit Hellings
Francis Delpérée, Vanessa Matz

**C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:**

DéFI	Olivier Maingain
------	------------------

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>
PTB-GO!	:	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture</i>
DéFI	:	<i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
PP	:	<i>Parti Populaire</i>
Vuye&Wouters	:	<i>Vuye&amp;Wouters</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>
DOC 54 0000/000: <i>Parlementair document van de 54<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000: <i>Document parlementaire de la 54<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA: <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA: <i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV: <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag</i>	CRIV: <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral</i>
CRABV: <i>Beknopt Verslag</i>	CRABV: <i>Compte Rendu Analytique</i>
CRIV: <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	CRIV: <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
PLEN: <i>Plenum</i>	PLEN: <i>Séance plénière</i>
COM: <i>Commissievergadering</i>	COM: <i>Réunion de commission</i>
MOT: <i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	MOT: <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publicaties@lachambre.be</i>
<i>De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier</i>	<i>Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 31 januari 2017 en 7 maart 2017.

### I. — INLEIDENDE UITEENZETTING

*De minister van Justitie* geeft aan dat de beide wetsontwerpen (DOC 54 2263/001 en DOC 54 2264/001) strekken tot omzetting van twee instrumenten van de Europese Unie die het beginsel van de wederzijdse erkenning op de rechterlijke beslissingen in strafzaken toepassen. Deze instrumenten vullen het bestaande Belgisch rechtsinstrumentarium aan. Wetsontwerp DOC 54 2263/001 betreft de maatregelen tot bescherming van de slachtoffers van strafbare feiten, terwijl wetsontwerp DOC 54 2264/001 betrekking heeft op de maatregelen die een alternatief vormen voor de voorlopige hechtenis. Voor deze beide instrumenten is de omzettingstermijn verstreken. Als men die achterstand wil inhalen, is het dus tijd dat de parlementaire procedure wordt opgestart.

Dit wetsontwerp beoogt Richtlijn 2011/99/EU van 13 december 2011 betreffende het Europees beschermingsbevel in Belgisch recht om te zetten.

Deze Richtlijn is het eerste instrument tot wederzijdse erkenning in strafzaken sinds het Verdrag van Lissabon in werking is getreden. Met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de in de Richtlijn opgenomen verplichtingen is de bewegingsruimte van ons land beperkt.

Op het niveau van de Europese Unie werden al een aantal maatregelen genomen om de slachtoffers meer rechten en een betere bescherming te waarborgen, zoals Richtlijn 2012/29/EU tot vaststelling van minimumnormen voor de rechten, de ondersteuning en de bescherming van slachtoffers van strafbare feiten. Richtlijn 2011/99/EU is in dat gedachtegoed ingebed en stelt een eenvoudig, efficiënt en soepel samenwerkingsverband in dat het mogelijk maakt slachtoffers te beschermen bij hun verplaatsingen op het grondgebied van de Unie.

Dankzij het openstellen van de grenzen kunnen EU-burgers zich gemakkelijker verplaatsen. De beweging van bepaalde personen wordt evenwel belemmerd uit angst voor agressie of represailles door bepaalde personen in een andere lidstaat. De richtlijn tracht deze juridische leemte te ondervangen door ervoor te zorgen dat de strafrechtelijke bescherming die één lidstaat toekent als het ware met het slachtoffer meegaat naar een andere lidstaat.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 31 janvier et 7 mars 2017.

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

*Le ministre de la Justice* indique que les deux projets de loi (DOC 54 2263 et 2264) concernent la transposition de deux instruments de l'Union européenne appliquant le principe de reconnaissance mutuelle aux décisions judiciaires pénales. Ils complètent le cadre juridique belge existant. Le projet de loi DOC 54 2263 concerne les mesures de protection dont bénéficient les victimes d'infractions pénales tandis que le projet de loi DOC 54 2264 porte sur les mesures alternatives à la détention préventive. Pour ces deux instruments, la date de transposition est dépassée. Il est donc temps d'entamer le processus parlementaire pour rattraper ce retard.

L'objet de ce projet de loi est de transposer dans la législation belge la directive 2011/99/UE du 13 décembre 2011 relative à la décision de protection européenne.

Cette directive constitue le premier instrument de reconnaissance mutuelle en matière pénale depuis l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne. La Belgique ne dispose que d'une marge de manœuvre limitée en ce qui concerne l'exécution des obligations contenues dans la directive.

Au niveau de l'Union européenne, une série de mesures ont déjà été prises visant à renforcer les droits et la protection des victimes, parmi lesquelles la directive 2012/29/UE établissant des normes minimales concernant les droits des victimes. La présente directive s'inscrit dans cette philosophie et met en place un cadre de coopération simple, efficace et souple permettant d'assurer la protection des victimes lorsqu'elles se déplacent sur le territoire de l'Union.

L'ouverture des frontières a permis aux citoyens de l'UE de se déplacer de manière plus aisée. La circulation de certaines personnes est toutefois entravée par la crainte d'agressions ou de représailles perpétrées dans un autre État membre. La directive tente de combler ce vide juridique en prévoyant que la protection pénale accordée par un État membre déterminé "accompagne" en quelque sorte la victime dans ses déplacements dans un autre État membre.

Teneinde een efficiënte samenwerking tussen lidstaten te verwezenlijken, wordt een nieuw juridisch instrument in het leven geroepen, met name het Europees beschermingsbevel. Dit bevel kan slechts uitgevaardigd worden mits naleving van een aantal vereisten. Ten eerste dient de betrokken persoon beschermd te worden door een nationale maatregel waarbij aan de gevaar veroorzakende persoon een contactverbod of een verbod tot het betreden van bepaalde locaties of plaatsen wordt opgelegd. Ten tweede moet de betrokken persoon het besluit hebben genomen om in een andere EU-lidstaat te gaan wonen of verblijven. De derde essentiële voorwaarde betreft een verzoek van de beschermde persoon, zijn voogd of vertegenwoordiger om een Europees beschermingsbevel uit te vaardigen.

Indien België optreedt in de hoedanigheid van de beslissingsstaat, zal het territoriaal bevoegde openbaar ministerie deze voorwaarden controleren, alsook autonoom oordelen over de gegrondheid van het verzoek van de beschermde persoon. Het openbaar ministerie zal in voorkomend geval een Europees beschermingsbevel opstellen, dat de vorm aanneemt van een standaardformulier.

Het bevel wordt normaliter rechtstreeks overgemaakt aan de bevoegde autoriteit in de tenuitvoerleggingsstaat. Deze autoriteit is gehouden het Europees beschermingsbevel te erkennen en ten uitvoer te leggen, onder voorbehoud van de toepassing van een van de weigeringsgronden die limitatief in het ontwerp van wet zijn opgesomd.

Indien België optreedt in de hoedanigheid van de tenuitvoerleggingsstaat, moet het buitenlands Europees beschermingsbevel toegezonden worden aan het openbaar ministerie van de plaats waar de beschermde persoon beslist te gaan wonen of verblijven. Indien het openbare ministerie beslist om het Europees beschermingsbevel te erkennen, neemt of vordert het soortgelijke nationale de maatregelen teneinde de bescherming van de betrokkene gevallen te waarborgen.

Het toezicht op de naleving betreft een gedeelde bevoegdheid. De tenuitvoerleggingsautoriteit houdt toezicht op de feitelijke naleving van de beschermingsmaatregelen. In geval van overtreding neemt ze alle gepaste maatregelen en stelt ze de beslissingsstaat via een standaardformulier op de hoogte. De beslissingsstaat blijft bevoegd voor de handhaving, eventuele herziening of intrekking van de initiële nationale beschermingsmaatregel. Het blijft ook bevoegd voor het opleggen van vrijheidsbenemende maatregelen, bijvoorbeeld in het geval dat de beschermingsmaatregel een voorwaarde voor voorlopige invrijheidstelling betrof.

Afin de garantir une collaboration efficace entre les États membres, il est instauré un nouvel instrument juridique appelé "décision de protection européenne". Cette décision ne peut être émise que si un certain nombre de conditions sont respectées. Premièrement, la personne concernée doit être protégée par une mesure nationale interdisant à la personne à l'origine du danger encouru d'entrer en contact avec la personne protégée ou de se rendre dans certains lieux ou endroits fréquentés par cette personne. Deuxièmement, la personne concernée doit avoir pris la décision d'habiter ou de séjourner dans un autre État membre de l'UE. La troisième condition essentielle est que la personne protégée, son tuteur ou son représentant doit demander l'émission d'une décision de protection européenne.

Si la Belgique agit en qualité d'État d'émission, le ministère public compétent territorialement vérifiera que ces conditions sont remplies et appréciera également en toute autonomie le bien-fondé de la demande de la personne protégée. Le ministère public émettra alors, le cas échéant, une décision de protection européenne, qui aura la forme d'un formulaire standard.

Normalement, la décision sera immédiatement transmise à l'autorité compétente de l'État d'exécution, laquelle sera tenue de la reconnaître et de l'appliquer, sous réserve de l'application de l'un des motifs de refus limitativement énumérés dans le projet de loi.

Si la Belgique agit en qualité d'État d'exécution, la décision de protection européenne doit être transmise au ministère public du lieu où la personne bénéficiant de la mesure de protection décide de résider ou de séjourner. Si le ministère public décide de reconnaître la décision de protection européenne, il prend ou requiert les mesures similaires qui existent au niveau national afin de garantir la protection de la personne concernée.

Le contrôle du respect de cette réglementation est une compétence partagée. L'autorité de l'État d'exécution vérifie le respect effectif des mesures de protection. En cas d'infraction, elle prend toutes les mesures nécessaires et informe l'État d'émission en utilisant un formulaire standard. L'État d'émission demeure habilité à maintenir ou, éventuellement, à revoir ou supprimer la mesure de protection nationale initiale. Il reste également habilité à imposer des mesures privatives de liberté, par exemple dans le cas où la mesure de protection est liée à une condition de mise en liberté provisoire.

De wet bepaalt verder op limitatieve wijze de gevallen waarin de bescherming in de tenuitvoerleggingsstaat kan worden ingetrokken. Dit is onder meer het geval indien de beschermde persoon niet langer in de tenuitvoerleggingsstaat zou wonen of verblijven, of indien de nationale maximumduur verstreken zou zijn.

Voorts kan de bescherming worden stopgezet indien de beslissingsstaat de initiële maatregel herzien zou hebben, waardoor deze niet langer onder het toepassingsgebied van de richtlijn valt. Ten slotte wordt de situatie geïllustreerd waarin de gevaar veroorzakende persoon zijn wettige en vaste verblijfplaats in de tenuitvoerleggingsstaat vestigt, waardoor deze rechtstreekse controlebevoegdheid verkrijgt.

Conform de reeds bestaande wetten inzake wederzijdse erkenning staan overleg en transparantie centraal, teneinde een coherente bescherming van slachtoffers te waarborgen.

## II. — **BESPREKING EN STEMMINGEN**

### HOOFDSTUK 1

#### **Voorafgaande bepalingen**

##### Artikel 1 en 2

Overdeze artikelen worden geen opmerking gemaakt.

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

### HOOFDSTUK 2

#### **Algemene beginselen**

##### Artikel 3 tot 9

Overdeze artikelen worden geen opmerking gemaakt.

De artikelen 3 tot 9 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

La loi énumère également de manière limitative les cas dans lesquels la décision de protection peut être retirée dans l'État d'exécution. C'est notamment le cas lorsque la personne protégée cesse d'y résider ou d'y séjourner, ou en cas d'expiration du délai maximal de validité de la protection nationale.

La protection peut également être supprimée si l'État d'émission revoit la mesure initiale de manière telle qu'elle n'entre plus dans le champ d'application de la directive. La loi évoque enfin la situation dans laquelle la personne à l'origine du danger encouru établit sa résidence légale et habituelle dans l'État d'exécution, auquel cas cet État devient directement compétent pour le contrôle de la protection.

Conformément aux lois existantes en matière de reconnaissance mutuelle des décisions, la concertation et la transparence jouent ici un rôle central de manière à garantir une protection cohérente des victimes.

## II. — **DISCUSSION ET VOTES**

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### **Dispositions préliminaires**

##### Articles 1<sup>er</sup> et 2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont successivement adoptés à l'unanimité.

### CHAPITRE 2

#### **Principes généraux**

##### Articles 3 à 9

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 3 à 9 sont successivement adoptés à l'unanimité.

## HOOFDSTUK 3

**Procedure inzake de erkenning van een Europees beschermingsbevel uitgevaardigd door een andere lidstaat van de Europese Unie en inzake de tenuitvoerlegging van de beschermingsmaatregel in België**

Artikel 10 tot 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 10 tot 14 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 15

Dit artikel betreft de door het openbaar ministerie genomen beslissing tot erkenning en toezicht of tot weigering van de erkenning en het toezicht.

*Mevrouw Özlem Özen (PS) dient amendement nr. 1 (DOC 54 2263/002) in, dat ertoe strekt dit artikel aan te vullen met een paragraaf 3. Deze bepaling komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State en voorziet in een beroepsmogelijkheid, ingesteld bij de arrondissementsrechtbank, tegen beslissingen van het openbaar ministerie.*

Mevrouw Özlem Özen merkt op dat artikel 10 van het onderhavig wetsontwerp de mogelijkheid verleent aan het openbaar ministerie om een beschermingsmaatregel niet toe te kennen indien het gaat om een overtreding die als dusdanig niet erkend is in België. De afwezigheid van een beroepsmogelijkheid tegen de beslissing van het openbaar ministerie zou volgens de Raad van State belangrijke gevolgen kunnen hebben voor de situatie van de betrokken personen en in bepaalde gevallen zelfs een weerslag kunnen hebben op hun subjectieve rechten. In die gevallen zou in een adequate rechtsbescherming moeten worden voorzien.

De spreker haalt tevens aan dat de verantwoording van de regering voor de afwezigheid van de beroepsmogelijkheid, met name de mogelijkheid om een beroep aan te tekenen in het kader van het aanhoudingsmandaat in de zendingsstaat, geen adequaat antwoord biedt op de verplichting voor het openbaar ministerie om, luidens artikel 10, op basis van de in België geldende regels, een beoordeling dienaangaande te maken. In de praktijk zal de betrokken rechthebbende verstoken blijven van de mogelijkheid om een beschermingsmaatregel te verkrijgen.

Tot slot verwijst de spreker naar de budgettaire overwegingen in hoofde van de regering die een bijkomende

## CHAPITRE 3

**Procédure relative à la reconnaissance d'une décision de protection européenne émise dans un autre État membre de l'Union européenne et à l'exécution de la mesure de protection en Belgique**

Articles 10 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 10 à 14 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 15

Cet article concerne les conditions de reconnaissance de la décision de protection européenne par le ministère public.

*Mme Özlem Özen (PS) présente l'amendement n° 1 (DOC 54 2263/002) visant à compléter cet article par un paragraphe 3. Cette disposition répond à une remarque du Conseil d'État et prévoit une possibilité de recours contre des décisions du ministère public devant le tribunal d'arrondissement.*

Mme Özlem Özen relève que l'article 10 de la proposition de loi à l'examen permet au ministère public de ne pas octroyer de mesure de protection s'il s'agit d'une infraction qui n'est pas reconnue comme telle en Belgique. Selon le Conseil d'État, l'absence d'une possibilité de recours contre des décisions du ministère public pourrait avoir des conséquences importantes pour la situation des personnes concernées et pourraient même, dans certains cas, avoir une incidence sur leurs droits subjectifs. Dans de telles situations, il faudrait prévoir une protection juridictionnelle adéquate.

L'intervenante indique également que la justification du gouvernement concernant l'absence d'une possibilité de recours, à savoir la possibilité d'appel dans le cadre d'un mandat d'arrêt dans le pays qui l'a délivré, ne constitue pas une réponse adéquate à l'obligation du ministère public de réaliser, selon l'article 10, une évaluation à cet égard sur la base des règles applicables en Belgique. Dans la pratique, le bénéficiaire concerné restera privé de la possibilité d'obtenir une mesure de protection.

Enfin, l'intervenante renvoie aux considérations budgétaires dans le chef du gouvernement qui entravent une

beroepsmogelijkheid in de weg staan. De spreker meent echter dat in het kader van dit wetsontwerp de creatie van een extra beroepsmogelijkheid de schamele begroting van het departement Justitie niet onnodig zal belast worden aangezien men slechts een gering aantal beroepsprocedures verwacht.

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* merkt op dat er bij de omzetting van een Europese richtlijn slechts weinig ruimte is voor beleidsaanpassing en geeft aan dat hij het eens met het amendement dat door zijn collega werd neergelegd.

*De minister* geeft aan dat hij zich kan scharen achter het idee van een beroepsmogelijkheid in ons land. Hij is echter niet zeker of dit ook moet voorzien worden voor de gevaar veroorzakende persoon aangezien deze geniet van rechtsmiddelen in de beslissingsstaat. Bovendien uit de minister zijn twijfels bij de arrondissementsrechtbank als ideale beroepsinstantie.

*De heer Raf Terwingen (CD&V)* dient amendement nr. 2 (DOC 54 2263/003) in, dat ertoe strekt dit artikel aan te vullen met een paragraaf 3. Deze bepaling komt eveneens tegemoet aan een opmerking van de Raad van State en voorziet in een beroepsmogelijkheid bij de raadkamer om de beslissing van het openbaar ministerie te betwisten.

Dit rechtsmiddel kan enkel ingeroepen worden door de beschermde persoon en dit in het geval van weigering van erkenning. Om de coherentie te waarborgen met de overige wetten op basis van wederzijdse erkenning wordt een beroep bij de raadkamer voorzien.

*Mevrouw Özlem Özen (PS)* stelt zich de vraag waarom de beroepsmogelijkheid enkel toegekend wordt aan het slachtoffer aangezien de Raad van State in haar advies hierover geen uitspraak doet.

*De minister* verwijst hierbij naar de mogelijkheid van de gevaar veroorzakende persoon om in de beslissingsstaat beroep aan te tekenen tegen de beschermingsmaatregel. Indien echter een bijkomende beschermingsmaatregel in bijvoorbeeld ons land wordt toegekend aan het slachtoffer heeft de gevaar veroorzakende persoon de mogelijkheid om hiervoor beroep aan te tekenen bij de onderzoeksrechter.

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen.

possibilité de recours supplémentaire. Dans le cadre du projet de loi à l'examen, l'intervenante estime toutefois que le maigre budget du département de la Justice ne sera pas affecté inutilement par la création d'une possibilité de recours supplémentaire compte tenu du faible nombre de recours attendus.

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* relève que la transposition d'une directive européenne n'offre que peu de marge de manœuvre pour un ajustement de politique et marque son accord sur l'amendement présenté par sa collègue.

*Le ministre* indique qu'il est favorable à l'idée d'une possibilité de recours dans notre pays. Il doute toutefois de l'opportunité de prévoir également cette possibilité pour la personne à l'origine du danger encouru, étant donné que ce dernier bénéficie de voies de recours dans l'état d'émission. De plus, le ministre doute que le tribunal d'arrondissement constitue l'instance de recours idéale.

*M. Raf Terwingen (CD&V)* présente l'amendement n° 2 (DOC 54 2263/003) tendant à compléter cet article par un paragraphe 3. Cette disposition répond également à une observation du Conseil d'État et prévoit la possibilité de saisir la chambre du conseil pour contester la décision du ministère public.

Seule la personne protégée peut introduire un recours en cas de refus de sa reconnaissance. Afin de garantir la cohérence avec les autres lois en matière de reconnaissance mutuelle, un recours devant la chambre du conseil est prévu.

*Mme Özlem Özen (PS)* se demande pourquoi la possibilité de recours n'est ouverte qu'à la victime, étant donné que l'avis du Conseil d'État ne contient aucune observation à ce sujet.

À cet égard, le *ministre* renvoie à la possibilité, pour la personne à l'origine du danger encouru, d'introduire un recours contre la mesure de protection dans l'état d'émission. Si toutefois une mesure de protection supplémentaire était accordée à la victime dans notre pays, la personne à l'origine du danger encouru pourrait introduire un recours contre cette mesure auprès du juge d'instruction.

L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre une et 2 abstentions.

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité.

Het aldus geamendeerde artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

#### Artikel 16 tot 21

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 16 tot 21 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

#### HOOFDSTUK 4

**Procedure inzake de erkenning en de tenuitvoerlegging in een andere lidstaat van de Europese Unie van een Europees beschermingsbevel uitgevaardigd door een Belgische autoriteit**

#### Artikel 22 tot 26

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 22 tot 26 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

#### HOOFDSTUK 5

#### Overgangsbepaling

#### Artikel 27

Over dit artikel wordt geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele, aldus geamendeerde wetsontwerp wordt, met inbegrip van de wetgevingstechnische verbeteringen, eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

Stefaan VAN HECKE

*De voorzitter,*

Philippe GOFFIN

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen: *nihil.*

L'article 15, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

#### Articles 16 à 21

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 16 à 21 sont successivement adoptés à l'unanimité.

#### CHAPITRE 4

**Procédure relative à la reconnaissance et à l'exécution dans un autre État membre de l'Union européenne d'une décision de protection européenne émise par une autorité belge**

#### Articles 22 à 26

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 22 à 26 sont successivement adoptés à l'unanimité.

#### CHAPITRE 5

#### Disposition transitoire

#### Article 27

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque.

L'article 27 est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé, en ce compris les corrections d'ordre légistique, est adopté à l'unanimité.

*Le rapporteur,*

Stefaan VAN HECKE

*Le président,*

Philippe GOFFIN

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution: *nihil.*